四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百二十三

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷一百二十二　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

宋紀四 起重光協洽盡旃蒙大淵獻凡五年

太祖文皇帝上之下

元嘉八年春正月壬午朔燕大赦改元大興　丙申檀道濟等自清水救滑臺魏叔孫建長孫道生拒之丁酉道濟至壽張遇魏安平公乙旃眷 魏收官氏志獻帝命叔父之裔為乙旃氏

道濟帥寧朔將軍王仲德驍騎將軍段宏奮擊大破之帥讀曰率驍堅堯翻騎奇寄翻轉戰至高梁亭斬魏濟州刺史悉煩庫結魏明元帝泰常八年置濟州治碻磝城濟子禮翻夏主擊秦將姚獻敗之將即亮翻敗補邁翻遂遣其叔父北平公韋代帥衆一萬攻南安去年暮末保南安城中大飢人相食秦侍中征虜將軍出連輔政侍中右衛將軍乞伏延祚吏部尚書乞伏跋跋踰城奔夏秦王暮末窮蹙輿櫬出降乞伏氏四主四十九年而滅櫬初覲翻降戶江翻并沮渠興國送于上邽興國為秦所禽見上卷六年沮子余翻秦太子

司直焦楷奔廣寧（太子司直掌糾劾宮僚及率府兵晉志無是官當是二趙燕秦所置）泣謂其父遺曰大人荷國寵靈（荷下可翻）居藩鎮重任今本朝顛覆豈得不率見衆唱大義以殄寇讐（朝直遥翻見賢遍翻）遺曰今主上已陷賊庭吾非愛死而忘義顧以大兵追之是趣絶其命也（趣讀曰促）不如擇王族之賢者奉以為主而伐之庶有濟也楷乃築壇誓衆二旬之間赴者萬餘人會遺病卒（卒子恤翻）楷不能獨舉事亡奔河西　二月戊午以尚書右僕射江夷為湘州刺史・檀道濟等進至濟上

濟子禮翻下同二十餘日間前後與魏三十餘戰道濟多捷軍至歷城歷城縣自漢以來屬濟南郡宋爲冀州刺史治所叔孫建等縱輕騎邀其前後焚燒草穀騎奇寄翻道濟軍乏食不能進由是安頡司馬楚之等得專力攻滑臺頡戶結翻魏主復使楚兵將軍王慧龍助之復扶又翻朱脩之堅守數月糧盡與士卒熏鼠食之辛酉魏克滑臺執脩之及東郡太守申謨東郡自漢魏以來治白馬白馬滑臺之地也虜獲萬餘人謨鍾之曾孫也申鍾見九十五卷晉成帝咸和九年癸酉魏主還平城大饗告廟將帥及百官皆

受賞戰士賜復十年賞北伐柔然西伐夏南禦宋之功也將即亮翻帥所類翻復方目翻復勿事也下復境同於是魏南鄙大水民多餓死尚書令劉絜言於魏主曰自頃邊寇內侵戎車屢駕天贊聖明所在克殄方難既平難乃旦翻皆蒙優錫而郡國之民雖不征討服勤農桑以供軍國實經世之大本府庫之所資今自山以東偏遭水害應加哀矜以弘覆育覆敷又翻下米覆同魏主從之復境內一歲租賦　檀道濟等食盡自歷城引還軍士有亡降魏者具告之魏人追之衆恟懼將潰降戶江翻恟許

扶翻道濟夜唱籌量沙以所餘少米覆其上量音良少詩沼翻下同及旦魏軍見之謂道濟資糧有餘以降者為妄而斬之時道濟兵少魏兵甚盛騎士四合道濟命軍士皆被甲被皮義翻己白服乘輿引兵徐出魏人以為有伏兵不敢逼稍稍引退道濟全軍而返青州刺史蕭思話聞道濟南歸欲委鎮保險宋青州治東陽城濟南太守蕭承之固諫不從丁丑思話棄鎮犇平昌平昌縣前漢屬琅邪後漢屬北海晉太康地志屬城陽惠帝分立平昌郡五代志密州膠西縣舊曰黔陬置平昌郡參軍劉振之戍下邳聞之亦

委城走魏軍竟不至而東陽積聚已為百姓所焚積子智翻

凡指所聚之物曰積刖去聲聚才諭翻思話坐徵繫尚方　燕王立夫人

慕容氏為王后　庚戌魏安頡等還平城魏主嘉朱脩

之守節妻以宗女為脩之自北還張本妻子細翻初帝之遣到彥之也

戒之曰若北國兵動先其未至徑前入河先悉薦翻若其不

動留彭城勿進及安頡得宋俘魏主始聞其言謂公卿

曰卿輩前謂我用崔浩計為謬驚怖固諫怖普布翻崔浩計見上卷

元年常勝之家始皆自謂踰人至於歸終歸終謂事勢究極處乃不

能及司馬楚之上疏以為諸方已平請大舉伐宋魏主以兵久勞不許徵楚之為散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻以王慧龍為滎陽太守魏雖置滎陽太守實以虎牢為重鎮按魏書官氏志高宗太安三年始以諸部護軍各為太守蓋是時惟以滎陽太守命王慧龍至太安三年遂悉改之也守式又翻慧龍在郡十年農戰並脩大著聲績歸附者萬餘家帝縱反間于魏云慧龍自以功高位下欲引宋人入寇因執司馬楚之以叛間古莧翻楚之時屯潁川魏主聞之賜慧龍璽書曰劉義隆畏將軍如虎欲相中害璽斯氏翻中竹仲翻朕自知之風塵之言

想不足介意帝復遣刺客呂元伯刺之（復扶又翻）曰得慧龍首封二百戶男賞絹千匹元伯詐爲降人（降戶江翻）求屏人有所論慧龍疑之使人探其懷得尺刀（屏必郢翻探吐南翻）元伯叩頭請死慧龍曰各爲其主耳釋之（爲于僞翻）左右諫曰宋人爲謀未已不殺元伯無以制將來慧龍曰死生有命彼亦安能害我我以仁義爲扞敵又何憂乎遂捨之（史因慧龍守滎陽終言之）夏五月庚寅魏主如雲中　六月乙丑大赦　夏主殺乞伏暮末及其宗族五百人　夏主畏魏

人之逼擁秦民十餘萬口（秦民所得乞伏氏之民也）自治城濟河欲擊河西王蒙遜而奪其地吐谷渾王慕璝遣益州刺史慕利延寧州刺史拾虔（璝古回翻　考異曰十六國春秋作沒利延拾虎今從宋書）帥騎三萬乘其半濟邀擊之執夏主定以歸（赫連氏歷三主二十六年而滅自是中原及西北之地一歸于魏矣帥讀曰率騎奇寄翻）沮渠興國被創而死（沮子余翻被皮義翻創初良翻）拾虔樹洛干之子也（樹洛干卒于晉安帝義熙十三年）

魏之邊吏獲柔然邏者二十餘人魏主賜衣服而遣之柔然感悅閏月乙未柔然敕連可汗遣使詣魏魏主

厚禮之邏郎佐翻使疏吏翻魏主遣散騎侍郎周紹來聘散悉亶翻騎奇寄翻且求昏帝依違答之荊州刺史江夏王義恭年寖長欲專政事長史劉湛每裁抑之遂與湛有隙宋制幼王臨州率以長史行府州事事皆決于行事義恭欲專之而湛不可遂有隙長知兩翻帝心重湛使人詰讓義恭且和解之詰去吉翻是時王華王曇首皆卒卒子恤翻領軍將軍殷景仁素與湛善白帝以時賢零落徵湛爲太子詹事加給事中共參政事以雍州刺史張邵代湛爲撫軍長史南蠻校尉頃之邵坐在雍州營私畜聚

贓滿二百四十五萬下廷尉當死永嘉五年邵刺雍州雍於用謝左衛將軍謝述上表陳邵先朝舊勲武帝討桓玄邵父㢘表獻忠欵又不附劉毅宜蒙優貸帝手詔酬納免邵官削爵土述謂其子綜曰主上矜邵夙誠特加曲恕吾所言謬會故特見酬納耳若此迹宣布則為侵奪主恩不可之大者也使綜對前焚之帝後謂邵曰卿之獲免謝述有力焉　秋七月己酉魏主如河西　八月乙酉河西王蒙遜遣子安周入侍于魏　吐谷渾王慕璝遣侍郎謝太寧奉表于魏請

送赫連定己丑魏以慕璝爲大將軍西秦王璝古回翻左僕射臨川王義慶固求解職甲辰以義慶爲中書令丹陽尹如故　九月癸丑魏主還宮庚申加太尉長孫嵩柱國大將軍柱國大將軍始此以左光祿大夫崔浩爲司徒征西大將軍長孫道生爲司空道生性清儉一熊皮鄣泥數十年不易類篇馬障泥曰韂韂昌豔翻蜀註云遮擁泥滓也魏主使歌工歷頌羣臣曰智如崔浩廉若道生　魏主欲選使者詣河西崔浩薦尚書李順乃以順爲太常拜河西王蒙遜爲

侍中都督涼州西域羌戎諸軍事太傅行征西大將軍涼州牧涼王王武威張掖敦煌酒泉西海金城西平七郡使踈吏翻王武子冊曰盛衰存亡與魏升降北盡窮髮南極庸崏西被崐嶺東至河曲經典釋文司馬曰窮髮北極之下無毛之地也按毛草也地理書云山以草木為髮庸魏與上庸之地崏崏山也崐嶺謂崐崘河曲朔方之河曲也崏與岷同被皮義翻王實征之以夾輔皇室置將相羣卿百官承制假授建天子旌旗出入警蹕如漢初諸侯王故事　壬申魏主詔曰今二寇摧殄將偃武修文理廢職舉逸民

范陽盧玄博陵崔綽趙郡李靈河間邢潁勃海高允廣平游雅太原張偉等皆賢雋之冑冠冕周邦(周當作州)易曰我有好爵吾與爾縻之(易中孚九二爻辭)如玄之比者盡敕州郡以禮發遣遂徵玄等及州郡所遣至者數百人差次敘用崔綽以母老固辭玄等皆拜中書博士玄諶之曾孫(晉永嘉之後盧諶展轉于石氏之間冉閔之敗遂死於兵諶氏壬翻)靈順之從父兄也(從才用翻)玄舅崔浩每與玄言輒歎曰對子真使我懷古之情更深(盧玄字子真)浩欲大整流品明辨姓族玄止之曰夫

創制立事各有其時樂爲此者詎有幾人宜加三思（樂音洛三息暫翻）浩不從由是得罪于衆　初魏昭成帝始制法令（什翼犍謚昭成帝）反逆者族其餘當死者聽入金馬贖罪殺人者聽與死家牛馬葬具以平之盜官物一備五私物一備十（備陪償也今人多云陪備）四部大人共坐王庭決辭訟無繫訊連逮之苦境內安之太祖入中原（道武帝廟號太祖）患前代律令峻密命三公郎王德刪定務崇簡易（事見一百十卷晉安帝隆安二年易以致翻）季年被疾刑罰濫酷（事見一百十一卷晉安帝隆安四年被皮義翻）

太宗承之吏文亦深明元帝廟號太宗冬十月戊寅世祖命崔浩更定律令除五歲四歲刑增一年刑巫蠱者負羖羊抱犬沈諸淵羖果五翻說文夏羊牡曰羖一說羖羱羊也沈持林翻初令官階九品者得以官爵除刑漢官以石秩爲差魏晉始定品秩之次婦人當刑而孕產後百日乃決闕左懸登聞鼓以達冤人爲令有獄訟者搖鞀周禮左嘉石以平罷民皆所以達幽枉也登聞鼓令負寃者得詣闕撾鼓登時上聞也魏主如漠南十一月丙辰北部敕勒莫弗庫若干高車酋長謂之莫弗考異曰後魏書北史本紀皆作敕勒鄧淵傳皆作高車按高車即敕勒別名也帥所部數萬騎

驅鹿數百萬頭詣魏主行在帥讀曰率騎奇寄翻魏主大獵以賜從官從才用翻十二月丁丑還宫　是歲涼王改元義和林邑王范陽邁寇九德交州兵擊却之九德郡古越裳氏國隋廢為驩州

九年春正月丙午魏主尊保太后竇氏為皇太后尊保母為母非禮也立貴人赫連氏為皇后子晃為皇太子大赦改元延和　燕王立慕容后之子王仁為太子　三月庚戌衛將軍王弘進位太保加中書監丁已征南大將軍檀

道濟進位司空還鎮尋陽（道濟自歷城還師至建康復使之還鎮尋陽）壬申吐谷渾王慕璝送赫連定于魏魏人殺之慕璝上表曰臣俘擒僭逆獻捷王府爵秩雖崇而土不增廓車旗既飾而財不周賞願垂鑒察魏主下其議（下戶嫁翻）公卿以爲慕璝所致惟定而已塞外之民皆爲己有而貪求無厭不可許也（厭於鹽翻）魏主乃詔曰西秦王所得金城枹罕隴西之地（枹音膚）朕即與之乃是裂土何須復廓（復扶又翻）西秦款至綿絹隨使疏數臨時增益非一賜而止也（使疏吏翻）

(下同泝與涑同數所角翻)自是慕瓚貢使至魏者稍簡　魏方士祁纖奏改代為萬年代尹為萬年尹以代令為萬年令崔浩曰昔太祖應天受命兼稱代魏以法殷商(帝嚳都亳子契受封于商自契至湯八遷湯始都亳從先王居謂之亳殷故兼稱殷商)國家積德當享年萬億不待假名以為益也纖之所聞皆非正義宜復舊號魏主從之　夏五月壬申華容文昭公王弘卒弘明敏有思致而輕率少威儀性褊隘好折辱人人以此少之(思相吏翻少詩沼翻褊方緬翻好呼到翻折之舌翻)雖貴顯不營財利及卒家無

餘業帝聞之特賜錢百萬米千斛　魏主治兵于南郊謀伐燕（治直之翻）　帝遣使者趙道生聘于魏　六月戊寅司徒南徐州刺史彭城王義康改領揚州刺史（王弘卒義康始領揚州）　詔分青州置冀州（宋冀州領廣川平原清河樂陵魏郡河間頓丘高陽勃海九郡皆僑置於河濟間）治歷城　吐谷渾王慕璝遣其司馬趙叙入貢且來告捷（告擒赫連定之捷也璝古回翻）　庚寅魏主伐燕命太子晃録尚書事時晃纔五歲又遣左僕射安原建寧王崇等屯漠南以備柔然　辛卯魏主遣散騎常侍鄧穎

來聘　乙未以吐谷渾王慕璝為都督西秦河沙三州諸軍事征西大將軍西秦河二州刺史進爵隴西王且命慕璝悉歸南方將士先沒於夏者得百五十餘人（劉義真之敗沒于夏者）又加北秦州刺史楊難當征西將軍難當以兄子保宗為鎮南將軍鎮宕昌（宕昌隋唐為宕州之地宕徙浪翻）以其子順為秦州刺史守上邽保宗謀襲難當事泄難當囚之　壬寅以江夏王義恭為都督南兗等六州諸軍事開府儀同三司南兗州刺史臨川王義慶為都督荆雍

等七州諸軍事荊州刺史雍於用翻竟陵王義宣為中書監衡陽王義季為南徐州刺史初高祖以荊州居上流之重土地廣遠資實兵甲居朝廷之半故遺詔令諸子居之上以義慶宗室令美且烈武王有大功於社稷臨川王道規諡烈武王故特用之　秋七月己未魏主至濡水水經濡水自塞外來通遼西令支肥如海陽等縣而入于海濡乃官翻　庚申遣安東將軍奚斤發幽州民及密雲丁零萬餘人魏收曰道武帝皇始二年置密雲郡密雲縣治提攜城本漢厗奚縣地孟康曰厗音題運攻具出南道會和龍魏主至遼西

燕王遣其侍御史崔聘奉牛酒犒師己巳魏主至和龍

庚午以領軍將軍殷景仁為尚書僕射太子詹事劉湛為領軍將軍　益州刺史劉道濟粹之弟也信任長史費謙別駕張熙等聚斂興利費扶沸翻傷政害民立官冶禁民鼓鑄而貴賣鐵器商賈失業吁嗟滿路斂力贍翻賈音古流民許穆之變姓名稱司馬飛龍自云晉室近親往依氐王楊難當難當因民之怨資飛龍以兵使侵擾益州飛龍招合蜀人得千餘人攻殺巴興令沈約曰巴興令徐志不註置立

疑李氏所立屬遂寧郡宋白曰晉永和十一年置巴興縣西魏改曰長江縣唐屬遂州逐陰平太守晉孝武帝泰始中置陰平郡至武帝永初間又分爲南陰平北陰平此南陰平也隋併南陰平入雒縣宋白曰文州古陰平也戰國氐羌所據漢爲陰平道魏晉爲陰平郡陰平縣永嘉末太守王鑒以郡降李雄晉人於是悉流移於蜀漢其氐羌並屬楊茂搜此郡不復預受正朔故南史諸志悉無所錄其晉人流寓於蜀者仍於益州立南北二陰平寓于漢中者亦於梁州立南北二陰平今劍州陰平縣益州之北陰平郡也道濟遣軍擊斬之道濟欲以五城人帛氏奴梁顯爲參軍督護孫愐曰帛姓也費謙固執不與氐奴等與鄉人趙廣構扇縣人詐言司馬殿下猶在陽泉山中聚衆得數千人引向

廣漢（沈約曰蜀分縣竹立陽泉縣屬廣漢郡隋復併入縣竹）道濟參軍程展會治中李抗之將五百人擊之皆敗死巴西人唐頻聚衆應之趙廣等進攻涪城陷之（將即亮翻涪音浮）於是涪陵江陽遂寧諸郡守皆棄城走蜀土僑舊俱反（沈約曰遂寧郡永初郡國志有之疑晉末分廣漢所立唐爲遂州守手又翻下太守同）燕石城太守李崇等十郡降于魏（石城縣前漢屬右北平燕分置石城郡魏眞君八年置建德郡於白狼以石城爲縣屬焉降戶江翻）魏主發其民三萬穿圍塹以守和龍崇績之子也（李績見一百卷晉穆帝升平四年塹七豔翻）八月燕王使數萬人出戰魏昌黎

公丘等擊破之公丘之下當有漏字死者萬餘人燕尚書高紹帥萬餘家保羌胡固帥讀曰率辛巳魏主攻紹斬之平東將軍賀多羅攻帶方撫軍大將軍永昌王健攻建德驃騎大將軍樂平王丕攻冀陽皆拔之九月乙卯魏主引兵西還徙營丘成周遼東樂浪帶方玄菟六郡民三萬家於幽州五代志曰後魏置營州於和龍城領建德冀陽遼東樂浪營丘等郡龍城大興永樂帶方定荒石城廣都陽武襄平新昌平剛柳城富平等縣蓋燕國自慕容以來分置郡縣於遼西其後或省或併為郡為縣皆不可攷如玄菟郡亦當置於遼西也驃匹妙翻騎奇寄翻樂浪音洛琅菟同都翻燕尚書郭淵

勸燕王送款獻女於魏乞為附庸燕王曰負疊在前結忿已深降附取死不如守志更圖也疊許覲翻降戶江翻魏主之圍和龍也宿衛之士多在戰陳陳與陣同行宮人少雲中鎮將朱脩之謀與南人襲殺魏主因入和龍浮海南歸以告冠軍將軍毛脩之毛脩之不從乃止少詩沼翻將即亮翻冠古玩翻既而事泄朱脩之逃奔燕魏人數伐燕數所角翻燕王遣脩之南歸求救脩之汎海至東萊遂還建康拜黃門侍郎

趙廣等進攻成都劉道濟嬰城自守賊衆屯聚日久

不見司馬飛龍欲散去廣懼將三千人及羽儀詣陽泉寺以羽爲儀故曰羽儀詐云迎飛龍至則謂道人枹罕程道養曰枹音膚汝但自言是飛龍則坐享富貴不則斷頭斷丁管翻道養惶怖許諾怖普布翻廣乃推道養爲蜀王車騎大將軍益梁二州牧改元泰始備置百官以道養弟道助爲驃騎將軍長沙王鎮涪城趙廣帛氏奴梁顯及其黨張尋嚴遐皆爲將軍奉道養還成都衆至十餘萬四面圍城使人謂道濟曰但送費謙張熙來我輩自解去道濟遣中

兵參軍裴方明任浪之各將千餘人出戰皆敗還任音壬

冬十一月乙巳魏主還平城　壬子以少府中山甄法崇為益州刺史代劉道濟也甄之人翻　初燕王嫡妃王氏生長樂公崇崇於兄弟為最長樂音洛最長知兩翻及即位立慕容氏為王后王氏不得立又黜崇使鎮肥如燕以幽州刺史鎮肥如遼西之地也崇母弟廣平公朗樂陵公邈相謂曰今國家將亡人無愚智皆知之王復受慕容后之譖復扶又翻吾兄弟死無日矣乃相與亡奔遼西說崇使降魏崇從之會魏主

使給事郎王德招崇給事郎北史作給事中説輸芮翻降戶江翻下同十二月己丑崇使邀如魏請舉郡降燕王閘之使其將封羽圍崇於遼西將即亮翻下同魏主徵諸名士之未仕者州郡多逼遣之魏主聞之下詔令守宰以禮申諭申重也重直龍翻守式又翻任其進退毋得逼遣　初帝以少子紹為廬陵孝獻王嗣義真諡曰孝獻少詩照翻以江夏王義恭子朗為營陽王嗣庚寅封紹為廬陵王朗為南豐縣王　裴方明等復出擊程道養營破之復扶又翻下眾復並復順復同焚其積聚積子賜翻聚才諭翻賊

黨江陽楊孟子將千餘人屯城南江陽隋併入陽州隆山縣參軍梁雋之統南樓投書說諭孟子邀使入城見劉道濟道濟板為主簿克期討賊趙廣知其謀孟子懼將所領奔晉原晉原太守文仲興與之同拒守趙廣遣帛氏奴攻晉原破之李雄分蜀郡為漢原郡晉穆帝更名晉原郡治江原縣唐為蜀州晉原縣宋白曰晉原縣本漢江原縣地李雄立江原郡晉改為多融縣又改晉原以縣界晉原山為名仲興孟子皆死裴方明復出擊賊屢戰破之賊遂大潰程道養收衆得七千人還廣漢趙廣别將五千餘人還涪城先是張熙說

道濟糶倉穀先悉爲翻說諭尚翻故自九月末圍城至十二月糧儲俱盡方明將二千人出城求食爲賊所敗敗補邁翻單馬獨還賊衆復大集方明夜縋而上縋馳僞翻上時掌翻道濟爲設食爲于僞翻下徹爲同涕泣不能食道濟曰卿非大丈夫小敗何苦賊勢既衰臺兵垂至但令卿還何憂于賊即減左右以配之賊於城外揚言云方明已死城中大恐道濟夜列炬火出方明以示衆衆乃安道濟悉出財物於北射堂令方明募人時城中或傳道濟已死莫有應者梁攜

之說道濟遣左右給使三十餘人出外梁攜之蓋即梁儁之攜字誤也且告之曰吾病小損各聽歸家休息給使既出城中乃安應募者日有千餘人　初晉謝混尚晉陵公主晉陵公主晉孝武之女混死見一百十六卷晉安帝義熙八年詔公主與謝氏絕婚公主悉以混家事委混從子弘微從才用翻混仍世宰輔僮僕千人惟有二女年數歲弘微為之紀理生業一錢尺帛有文簿為于偽翻九年而高祖即位公主降號東鄉君聽還謝氏入門室宇倉廩不異平日田疇墾闢有加于舊東

鄉君歎曰僕射平生重此子可謂知人僕射為不亡矣混仕晉為尚書左僕射親舊見者為之流涕是歲東鄉君卒為于偽翻卒子恤翻公私咸謂貲財宜歸二女田宅僮僕應屬弘微弘微一無所取自以私祿葬東鄉君混女夫殷叡好摴蒱好呼到翻聞弘微不取財物乃奪其妻妹及伯母兩姑之分以還戲責分扶問翻責如字又讀曰債內人皆化弘微之讓一無所爭或譏之曰謝氏累世財產充殷君一朝戲責理之不允莫此為大卿視而不言譬棄物江海以為廉耳設使

立清名而令家內不足亦吾所不取也弘微曰親戚爭財爲鄙之甚今內人尚能無言豈可導之使爭乎分多共少不至有乏身死之後豈復見關也　禿髮保周自涼奔魏（保周奔涼見一百十六卷晉安帝義熙十年）魏封保周爲張掖公

魏李順復奉使至涼（復扶又翻使疏吏翻）涼王蒙遜遣中兵校郎楊定歸謂順曰年衰多疾腰髀不隨不堪拜伏比三五日消息小差當相見（比必寐翻及也）順曰王之老疾朝廷所知豈得自安不見詔使明日蒙遜延順入至庭中蒙遜箕

坐應几無動起之狀師古曰謂伸兩脚而坐其形如箕隱於靳翻順正色大言曰不謂此叟無禮乃至于此今不憂覆亡而敢陵侮天地魂魄逝矣何用見之握節將出涼王使定歸追止之曰太常既雅恕衰疾雅素也傳聞朝廷有不拜之詔是以敢自安耳順曰齊桓公九合諸侯一匡天下周天子賜胙命無下拜桓公猶不敢失臣禮下拜登受齊桓公合諸侯于葵丘王使宰孔賜胙齊侯將下拜孔曰天子以伯舅耄老加勞賜一級無下拜對曰天威不違顏咫尺小白余敢貪天子之命無下拜恐隕越于下以爲天子羞敢不下拜下拜登受今王雖功高未如

齊桓朝廷雖相崇重未有不拜之詔而遂自偃蹇此豈社稷之福邪蒙遜乃起拜受詔使還魏主問以涼事順曰蒙遜控制河右踰三十年晉安帝隆安五年蒙遜殺段業篡有其國至是三十一年經涉艱難粗識機變粗坐五翻綏集荒裔羣下畏服雖不能貽厥孫謀猶足以終其一世然禮者德之輿敬者身之基也蒙遜無禮不敬以臣觀之不復年矣復扶又翻言其死在朝夕魏主曰易世之後何時當滅順曰蒙遜諸子臣略見之皆庸才也如聞敦煌太守牧犍器性粗立敦徒門翻犍居言翻

繼蒙遜者必此人也然比之於父皆云不及此殆天之所以資聖明也考異曰後魏書順初奉冊拜沮渠蒙遜為涼州牧即有蒙遜不拜及順使還論牧犍事南史順冊拜蒙遜還拜都督四州長安鎮都大將徵為四部尚書加常侍延和初使涼始有不拜等事今據順云不復年矣明年蒙遜死帝曰卿言蒙遜死驗矣故從南史魏主曰朕方有事東方謂方圖燕也未暇西略如卿所言不過數年之外不為晚也初罽賓沙門曇無讖自云能使鬼治病且有祕術北史曰曇無讖自云能使鬼療病令婦人多子罽音計曇徒含翻讖楚譖翻治直之翻涼王蒙遜甚重之謂之聖人諸女及子婦皆往受術魏主聞之使

李順往徵之蒙遜留不遣仍殺之魏主由是怒涼蒙遜荒淫猜虐羣下苦之為魏滅涼張本十年春正月乙卯魏主遣永昌王健督諸軍救遼西以馮崇被圍也　己未大赦　丙寅魏以樂安王範為都督秦雍等五州諸軍事衛大將軍開府儀同三司長安鎮都大將都大將又在鎮大將之上雍於用翻將即亮翻下同魏主以範年少少詩照翻更選舊德平西將軍崔徽征北大將軍鴈門張黎為之副共鎮長安徽宏之弟也崔宏崔浩之父也範謙恭寛惠徽務敦大

體黎清約公平政刑簡易易以致翻輕徭薄賦關中遂安

二月庚午魏主以馮崇爲都督幽平東夷諸軍事車騎大將軍幽平二州牧封遼西王錄其國尚書事食遼西十郡承制假授尚書刺史征虜已下官自征虜以下雜號將軍皆得假授騎奇寄翻魏平涼休屠征西將軍金崖句斷屠直於翻羌涇州刺史狄子玉魏置涇州于安定郡治臨涇城與安定鎮將延普爭權崖子玉舉兵攻普不克退保胡空谷即胡空堡之地魏主以虎牢鎮大將陸俟爲安定鎮大將擊崖等皆擒之魏主徵陸

侯為散騎常侍出為懷荒鎮大將（懷荒鎮魏降高車所置六鎮之一也散悉亶翻騎奇寄翻）未朞歲高車諸莫弗訟侯嚴急無恩復請前鎮將郎孤（復扶又翻下無復將復同）魏主徵侯還以孤代之侯既至言于帝曰不過期年郎孤必敗高車必叛（期讀曰朞）帝怒切責之使以建業公歸第明年諸莫弗果殺郎孤而叛帝大驚立召侯問之曰卿何以知其然也侯曰高車不知上下之禮故臣臨之以威制之以法欲以漸訓導使知分限（分扶問翻）而諸莫弗惡臣所為（惡烏路翻）訟臣無恩稱孤之美

臣以罪去孤獲還鎮悅其稱譽（譽音余）益收名聲專用寬恕待之無禮之人易生驕慢（易以豉翻）不過朞年無復上下孤所不堪必將復以法裁之如此則衆心怨懟必生禍亂矣（魏裴潛去代郡而烏桓叛事亦如此懟直類翻）帝笑曰卿身雖短思慮何長也即日復以為散騎常侍　壬午魏主如河西遣兼散騎常侍宋宣來聘且為太子晃求婚（為于偽翻）帝依違答之　劉道濟卒梁儁之裴方明等密埋其尸於齋後詐為道濟教命以答籤疏雖其母妻亦不知也程道養于

毀金橋登壇郊天方明將三千人出擊之（將即亮翻下同）道養等大敗退保廣漢荆州刺史臨川王義慶以巴東太守周籍之督巴西等五郡諸軍事將二千人救成都　三月亡人司馬天助降於魏自稱晉會稽世子元顯之子（降戶江翻會工外翻）魏人以爲青徐二州刺史東海公　壬子魏主還宮　趙廣等自廣漢至郪（郪縣自漢以來屬蜀郡師古曰郪音淒）連營百數周籍之與裴方明等合兵攻郪克之進擊廣等于廣漢廣等走還涪及五城（涪音浮）夏四月戊寅始發劉

道濟喪　帝聞梁南秦二州刺史甄法護刑政不治甄之人翻失氐羌之和乃自徒中起蕭思話為梁南秦二州刺史考異曰思話傳云楊難當寇漢中乃用思話按本紀及氐胡傳難當寇漢中皆在十一月法護法崇之兄也　涼王蒙遜病甚國人共議以世子菩提幼弱立菩提之兄敦煌太守牧犍為世子加中外都督大將軍錄尚書事菩薄乎翻犍居言翻　考異曰宋書十六國春秋作茂虔後魏書紀傳作牧犍今從之　蒙遜卒諡曰武宣王廟號太祖牧犍即河西王位大赦改元永和立子封壇為世子加撫軍大將軍錄

尚書事遣使請命于魏牧犍聰頴好學使疏吏翻好呼到翻和雅有度量故國人立之先是魏主遣李順迎武宣王女為夫人先悉為翻會卒牧犍稱先王遺意遣左丞宋繇送其妹興平公主于魏拜右昭儀李延壽曰魏主增置左右昭儀魏主謂李順曰卿言蒙遜死今則驗矣又言牧犍立何其妙哉朕克涼州亦當不遠於是賜絹千匹廐馬一乘乘繩證翻進號安西將軍寵待彌厚政事無巨細皆與之參議李順以言中見寵待而亦以為涼隱受誅為臣之不易也如此遣順拜牧犍都督涼沙河三州西

域羌戎諸軍事車騎將軍開府儀同三司涼州刺史河西王騎寄翻以宋縣為河西王右相牧犍以無功受賞畱順上表乞安平一號謂若安西將軍若平西將軍乞一號優詔不許牧犍尊敦煌劉昞為國師敦徒門翻親拜之命官屬以下皆北面受業　五月己亥魏主如山北武周山之北也林邑王范陽邁遣使入貢求領交州使疏吏翻詔荅以道遠不許　裴方明進軍向涪城破張尋唐頻擒程道助斬嚴遐于是趙廣等皆奔散　六月魏永昌王健左僕射安原督諸軍

擊和龍將軍樓敦別將五千騎圍凡城魏書官氏志內入諸姓賀樓氏改為樓氏將即亮翻下同燕守將封羽以凡城降降戶江翻下同收其三千餘家而還　辛巳魏人發秦雍兵一萬築小城於長安城內雍於用翻　秋八月馮崇上表請說降其父說輸芮翻魏主不聽　九月益州刺史甄法崇至成都收費謙誅之費扶沸翻程道養張尋將二千餘家逃入郪山廣漢郪縣之山也師古曰郪音妻又音千私翻餘黨各擁衆藏竄山谷時出為寇不絕　戊午魏主遣兼大鴻臚崔賾持節拜氐王楊難當為征南大

將軍開府儀同三司秦梁二州牧南秦王贖逞之子也崔逞自燕歸魏以侮慢爲魏主珪所殺頗士革翻楊難當因蕭思話未至甄法護將下舉兵襲梁州破白馬獲晉昌太守張範白馬戍在沔水北即陽平關晉桓溫平蜀以巴漢流人立晉昌郡于上庸之西敗法護參軍魯安期等敗補邁翻又攻葭萌獲晉壽太守范延朗晉孝武太元十五年梁州刺史周虢表分梓潼立晉壽郡古葭萌之地也葭音家冬十一月丁未法護棄城奔洋川之西城後魏方立洋川郡于漢中之西鄉縣此蓋因其地有洋水故謂之洋川洋音祥又如字難當遂有漢中之地以其司馬趙溫爲梁秦二州刺

史　甲寅魏主還宮　十二月己巳魏大赦　辛未魏主如陰山之北　魏寧朔將軍盧玄來聘　前祕書監謝靈運好為山澤之遊（五年靈運免官故曰前好呼到翻）窮幽極險從者數百人（從才用翻）伐木開徑百姓驚擾以為山賊會稽太守孟顗與靈運有隙（會工外翻顗魚豈翻）表其有異志發兵自防靈運詣闕自陳上以為臨川內史靈運遊放自若廢棄郡事為有司所糾是歲司徒遣使隨州從事鄭望生收靈運（使疏吏翻望生蓋為江州從事）靈運執望生興兵逃逸作詩曰韓

亡子房奮秦帝魯連恥靈運自以世為晉臣故賦是詩子房事見七卷秦始皇二十九年魯連事見考異追討擒之廷尉奏靈運率衆反叛論正斬刑上愛其才欲免官而已彭城王義康堅執謂不宜恕乃降死一等徙廣州久之或告靈運令人買兵器結健兒欲于三江口篡取之不果水經溫水出牂柯夜郎縣東至鬱林廣鬱縣為鬱水灕水出陽海山南過蒼梧荔浦縣又南至廣信縣入于鬱封水出臨賀郡馮乘縣西牛屯山西南流入廣信縣南流注于鬱水此蓋三水所會之地謂之三江口詔於廣州棄市靈運恃才放逸多所陵忽故及於禍　魏立徐州於外黄以刁雍為刺

史雍於用翻

十一年春正月戊戌燕王遣使請和於魏使疏吏翻魏主不許

楊難當以克漢中告捷于魏送雍州流民七千家於長安雍於用翻

蕭思話至襄陽遣橫野司馬蕭承之為前驅思話時以橫野將軍鎮梁州以承之為司馬承之緣道收兵得千人進據磝頭水經註漢水逕黃金南東流歷敖頭魏興安康縣治磝敖同音

楊難當焚掠漢中引衆西還留趙温守梁州又遣其魏興太守薛健據黃金山思話遣陰平太守蕭坦攻鐵城戍拔之黃金山註見七十四

卷魏邵陵厲公正始五年水經註鐵城與黃金戍相對一城在山上一城在山下二月趙溫薛健與其馮翊太守蒲甲子合攻坦營坦擊破之溫等退保西水[水經註西水作西水]臨川王義慶遣龍驤將軍裴方明將三千人助承之[驤思將翻將即亮翻下同]板黃金戍而據之溫棄州城退據小城健甲子退保下桃城思話繼至與承之共擊趙溫等屢破之行參軍王靈濟別將出洋川攻南城拔之[沈約曰熊縱滅梁州刺史還治漢中之苞中縣所謂南城也余考前史漢中郡無苞中縣意即褒中縣蓋因語近而字遂訛也褒中縣在南鄭西南故謂之南城]擒其守將趙英南城

空無所資靈濟引兵還與承之合　魏主以西海公主妻柔然敕連可汗（妻七細翻可從刋入聲汗音寒）又納其妹為夫人遣潁川王提往逆之丁卯敕連遣其異母兄禿鹿傀送妹并獻馬二千匹（傀公回翻）魏主以其妹為左昭儀提曜之子也　辛卯魏主還宮三月甲寅復如河西（復扶又翻）　楊難當遣其子和將兵與蒲甲子等共擊蕭承之相拒四十餘日圍承之數十重短兵接弓矢無所復施氐悉衣犀甲戈矛所不能入（重直龍翻復扶又翻下可復同衣於既翻周禮考工記犀甲壽百年以斗

皮爲之承之斷矟長數尺以大斧椎之一矟輒貫數人斷丁管翻矟色角翻長直亮翻氏不能當燒營走據大桃閏月承之等追擊之至南城氏敗走斬獲甚衆悉收漢中故地置戍于葭萌水水經註白水出臨洮縣西南西傾山東南流至葭萌縣北因謂之葭萌水水有津關即所謂白水關也初桓希既敗希敗見一百十三卷晉安帝元興三年氏王楊盛據漢中梁州刺史范元之傅歆皆治魏興治直之翻惟得魏興上庸新城三郡及索邈爲刺史見一百十六卷晉安帝義熙九年索昔各翻乃治南城至是南城爲氏所焚不可復固蕭思話徙鎮南

鄭（自此梁州治南鄭）甲戌赫連昌叛魏西走丙子河西侯將格殺之（此河西五原河西也侯將斥侯將也將即亮翻）魏人并其羣弟誅之己卯魏主還宮　辛巳燕王遣尚書高顒上表稱藩請罪于魏（顒魚容翻）乞以季女充掖庭魏主乃許之徵其太子王仁入朝燕王送魏使者于什門還平城（朝直遥翻使疏吏翻下同）什門在燕二十一年不屈節（什門使燕見一百十六卷晉安帝義熙十年　考異曰後魏書節義傳云什門在燕歷二十四年按後魏本紀神瑞元年八月遣于什門招諭馮跋至此年二十一年矣若二十四年乃在太延三年而太延二年馮氏亡矣）魏主下詔褒稱以比蘇武

拜治書御史治直之翻賜羊千口帛千匹策告宗廟頒示天下　戊子休屠金當川圍魏陰密陰密縣漢晉屬安定郡魏收志屬平涼郡括地志陰密故城在涇州鶉觚縣西屠直於翻　夏四月乙未魏征西大將軍常山王素擊之丁未魏主行如河西壬戌獲當川斬之

甄法護坐委鎮賜死于獄甄之人翻　楊難當遣使奉表謝罪帝下詔赦之　河西王牧犍遣使上表告嗣位戊寅詔以牧犍為都督涼秦等四州諸軍事征西大將軍涼州刺史河西王犍居言翻　六月甲辰魏主還宮　燕王不遣

太子質魏（質音致）散騎常侍劉滋諫曰（散悉亶翻騎奇寄翻）昔劉禪有重山之險孫皓有長江之阻皆為晉擒（劉禪事見七十八卷魏元帝景元四年孫皓事見七十九卷晉武帝太康元年重直龍翻）何則彊弱之勢異也今吾弱於吳蜀而魏彊於晉不從其欲將有危亡之禍願亟遣太子而修政事撫百姓收離散賑飢窮勸農桑省賦役社稷猶庶幾可保燕王怒殺之辛亥魏主遣撫軍大將軍永昌王健等伐燕收其禾稼徙民而還（還從宣翻又如字）秋七月壬午魏主如美稷遂至隰城（隰城縣自漢以來屬西河

郡劉昫曰汾州西河縣漢美稷縣隋爲隰城縣上元元年更名西河蓋二縣皆併于汾州西河縣矣命陽平王它督諸軍擊山胡白龍于西河山胡即稽胡一曰步落稽蓋匈奴別種劉元海五部之苗裔也或云山戎赤狄之後自離石以西安定以東方七八百里居山谷間種落繁熾它熈之子也陽平王熈見一百十九卷武帝永初二年魏主輕山胡日引數十騎登山臨視之騎奇寄翻白龍伏壯士十餘處掩擊之魏主墜馬幾爲所擒幾居希翻內入行長代人陳建以身扞之內入行長魏官也蓋選勇力之士入直禁中行長則其部帥也魏書官氏志次南諸姓侯莫陳氏改爲陳氏行戶剛翻長知兩翻大呼奮擊殺死數人身被十餘創呼火故翻被皮義翻魏

主乃免九月戊子大破胡衆斬白龍屠其城冬十月甲午魏人破白龍餘黨于五原誅數千人以其妻子賜將士十一月魏主還宫十二月甲辰復如雲中（復扶又翻）

十二年春正月己未朔日有食之　辛酉大赦　辛未上祀南郊　燕王數為魏所攻（數所角翻）遣使詣建康稱藩奉貢癸酉詔封為燕王江南謂之黄龍國（以其都和龍也今北國以和龍為黄龍府）　甲申魏大赦改元太延　有老父投書於敦煌東門（敦徒門翻）求之不獲書曰涼王三十年若七年河西

王牧犍以問奉常張慎對曰昔虢之將亡神降于莘（左傳莊公三十二年有神降于莘虢公使祝應宗區史嚚享焉神賜之土田史嚚曰虢其亡乎吾聞之國將興聽於民將亡聽于神神聰明正直而壹者也依人而行虢多涼德其何土之能得後七年晉滅虢犍居言翻虢古百翻）願陛下崇德脩政以享三十年之祚若盤于遊田荒于酒色臣恐七年將有大變牧犍不悅（史言涼之將亡）

二月丁未魏主還宮

三月癸亥燕王遣大將湯燭入貢於魏（將即亮翻）辭以太子王仁有疾故未之遣

領軍將軍劉湛與僕射殷景仁素善湛之入也景仁實引之（見上八年）湛

既至以景仁位遇本不踰已而一旦居前意甚憤憤俱被時遇以景仁專管内任謂為間己被皮義翻間古莧翻猜隙漸生知帝信仗景仁不可移奪時司徒義康專秉朝權朝直遥翻下同湛嘗為義康上佐見一百十九卷武帝永初元年遂委心自結欲因宰相之力以回上意傾黜景仁獨當時務夏四月己已帝加景仁中書令中護軍即家為府湛加太子詹事湛愈憤怒使義康毀景仁于帝帝遇之益隆景仁對親舊歎曰引之令入入便噬人乃稱疾解職表疏累上上時上

學翻帝不許使停家養病湛議遣人若劫盜者於外殺之以爲帝雖知當有以解之不能傷義康至親之愛帝徽聞之遷護軍府于西掖門外使近宮禁近其靳翻故湛謀不行義康僚屬及諸附麗湛者潛相約勒無敢歷殷氏之門彭城王主簿沛郡劉敬文父成未悟其機詣景仁求郡敬文遽往謝湛曰老父悖耄遂就殷鐵干祿鐵景仁小字也悖蒲內翻由敬文闇淺上負生成闔門慙懼無地自處史言劉湛怙權時輩協事之處昌呂翻惟後將軍司馬庾炳之遊二人之間皆

得其歡心而密輸忠於朝廷景仁臥家不朝謁帝常使炳之銜命往來湛不疑也為後廢義康誅湛張本炳之登之之弟也庾登之見一百二十卷元嘉三年

燕王遣右衛將軍孫德來乞師

五月庚申魏主進宜都公穆壽爵為王汝陰公長孫道生為上黨王宜城公奚斤為恒農王奚斤先封宜城王以罪降為公魏顯祖諱弘乃改弘農為恒農史以後來郡名書之長知兩翻恒戸登翻廣陵公樓伏連為廣陵王加壽征東大將軍壽辭曰臣祖父崇所以得効功前朝流福於後者由梁眷之忠也事見一百六卷晉孝武太元十年

令眷元勳未録而臣獨奕世受賞心實愧之魏主悅求眷後得其孫賜爵郡公壽觀之子也穆觀見一百十九卷武帝永初三年

龜茲疏勒烏孫悅般渴槃陁鄯善焉耆車師粟持九國入貢于魏龜茲疏勒烏孫鄯善焉耆車師漢時舊國也悅般國在烏孫西北去代一萬九百三十里其先北匈奴之部落爲竇憲所破北單于度金微山西走康居其羸弱不能去住龜茲北地爲悅般國涼州人猶謂之單于王渴槃陁國在葱嶺東朱駒波西粟持當從魏書隋書作粟特粟特國在葱嶺之西當康居西北去代一萬六千里漢之奄蔡國也龜茲音丘慈般釋典音鉢槃薄官翻陁徒河翻鄯上扇翻　考異曰後魏書皆作烏耆云漢時舊國也按漢書作焉耆今從之魏主以漢世雖通西域有

求則卑辭而來無求則驕慢不服蓋自知去中國絕遠大兵不能至故也今報使往來徒爲勞費終無所益欲不遣使（使，疏吏翻，下同）有司固請以爲九國不憚險遠慕義入貢不宜拒絕以抑將來乃遣使者王恩生等二十輩使西域恩生等始度流沙爲柔然所執恩生見敕連可汗（可，從刊入翻；汗，音寒）持魏節不屈魏主聞之切責敕連敕連乃遣恩生等還竟不能達西域　甲戌魏主如雲中　六月甲午魏主以時和年豐嘉瑞沓臻詔大酺五日（酺，音蒲）徧

祭百神用答天貺　丙午高句麗王璉遣使入貢于魏且請國諱魏主使録帝系及諱以與句如字又音駒麗力知翻璉力展翻之拜璉都督遼海諸軍事征東將軍遼東郡公高句麗王璉釗之曾孫也高句麗王釗為燕所破見八十七卷晉成帝咸康八年戊申魏主命驃騎大將軍樂平王丕驃匹妙翻騎奇寄翻樂音洛鎮東大將軍徒河屈垣等帥騎四萬伐燕魏書官氏志内入諸姓尸突氏為屈氏揚州諸郡大水己酉運徐豫南兖穀以賑之賑津忍翻揚州西曹主簿沈亮建議以為酒糜穀而不足療饑自晉以來公府

分東西曹各有掾屬主簿請權禁止詔從之亮林子之子也沈林子隨武帝征伐有功秋七月魏主畋于稒陽稒陽北出即光禄塞漢五原之北邉也師古曰稒音固己卯魏樂平王丕等至和龍燕王以牛酒犒軍犒苦到翻獻甲三千屈垣責其不送侍子掠男女六千口而還八月丙戌魏主如河西九月甲戌還宫　魏左僕射河間公安原恃寵驕恣或告原謀為逆冬十月癸卯原坐族誅　甲辰魏主如定州十一月乙丑如冀州己巳畋于廣川丙子如鄴　魏人數伐燕數所角翻燕日危蹙

上下憂懼太常楊愔復勸燕王速遣太子入侍（愔音岷 復扶又翻）燕王曰吾未忍為此若事急且東依高麗以圖後舉愔曰魏舉天下以擊一隅理無不克高麗無信始雖相親終恐為變燕王不聽密遣尚書陽伊請迎于高麗（為燕王為高麗所殺張本 麗力知翻）

丹楊尹蕭摹之上言佛化被于中國已歷四代（四代漢魏晉宋也 被皮義翻）形像塔寺所在千數自頃以來情敬浮末不以精誠為至更以奢競為重材竹銅綵糜損無極無關神祇有累人事（累力瑞翻）不為之防流遁未

息請自今欲鑄銅像及造塔寺者皆當列言須報乃得爲之詔從之摹之思話從叔也（從才用翻）魏秦州刺史薛謹擊吐没骨滅之　楊難當釋楊保宗之囚（囚保宗事見上九年）使鎮童亭（水經註谷水出上邽東南涇谷之山東北歷董亭下楊難當使兒子保宗鎮董亭即是亭也董童字相近　考異曰後魏書作薫亭宋書作董今從之）

資治通鑑卷一百二十二

資治通鑑卷一百二十三　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

宋紀五起柔兆困敦盡重光大荒落凡六年

太祖文皇帝中之上

元嘉十三年春正月癸丑朔上有疾不朝會朝直遥翻下同

甲寅魏主還宫　二月戊子燕王遣使入貢於魏使疏吏翻下同請送侍子魏主不許燕王屢請送侍子而不至魏主知其詐故不許將舉兵

討之壬辰遣使者十餘輩詣東方高麗等諸國告諭之諭以燕王之罪使不得與通或有奔逸使不得容受之也司空江州刺史永脩公檀道濟漢靈帝中平中立永脩縣屬豫章郡隋開皇九年併入建昌縣立功前朝威名甚重左右腹心並經百戰諸子又有才氣朝廷疑畏之朝直遥翻帝久疾不愈劉湛說司徒義康以為宮車一日晏駕道濟不復可制說輸納翻復扶又翻下足復同會帝疾篤義康言于帝召道濟入朝其妻向氏謂道濟曰姓譜祁姓之後為向國向式亮翻又如字高世之勳自古所忌今無事相召禍其至矣既至留之

累月帝稍間間如字將遣還已下渚道濟將還江州船已下秦淮渚未發會帝疾動義康矯詔召道濟入祖道因執之三月己未下詔稱道濟潛散金貨招誘剽猾誘音酉剽匹妙翻因朕寢疾規肆禍心收付廷尉幷其子給事黃門侍郎植等十一人誅之唯宥其孫孺唯宥諸孫之在童孺者又殺司空參軍薛彤高進之二人皆道濟腹心有勇力時人比之關張關羽張飛也道濟見收憤怒目光如炬脫幘投地曰乃壞汝萬里長城壞音怪魏人聞之喜曰道濟死吳子輩不足復憚為後

魏人入寇帝思道濟張本庚申大赦以中軍將軍南譙王義宣爲江州刺史　辛未魏平東將軍娥清安西將軍古弼將精騎一萬伐燕平州刺史拓跋嬰帥遼西諸軍會之將即亮翻騎奇寄翻帥讀曰率下同氏王楊難當自稱大秦王改元建義立妻爲王后世子爲太子置百官皆如天子之制然猶貢奉宋魏不絶　夏四月魏娥清古弼攻燕白狼城克之白狼縣漢屬右北平郡燕以白狼城爲重鎮置并州魏後并入建德郡廣都縣有白狼山白狼水　高麗遣其將葛盧孟光將衆數萬隨陽伊至和龍迎燕王去年

燕進陽伊請迎于高麗高麗屯于臨川臨川在和龍城東燕尚書令郭生因民之憚遷開城門納魏兵考異曰後魏古弼傳作大臣古泥今從十六國春秋鈔魏人疑之不入生遂勒兵攻燕王王引高麗兵入自東門與生戰于闕下生中流矢死中竹仲翻葛盧孟光入城命軍士脫弊褐取燕武庫精仗以給之大掠城中五月乙卯燕王帥龍城見戶東徙帥讀曰率見賢遍翻馮氏歷二主二十八年而滅焚宮殿火一旬不滅令婦人被甲居中陽伊等勒精兵居外葛盧孟光帥騎殿後被皮義翻殿丁甸翻方軌而進前後八

十餘里古弼部將高苟子帥騎欲追之將即亮翻帥讀曰率騎奇寄翻弼醉拔刀止之故燕王得逃去魏主聞之怒檻車徵弼及娥清至平城皆黜為門卒戊午魏主遣散騎常侍封撥使高麗散悉亶翻騎奇寄翻使疏吏翻令送燕王　丁卯魏主如河西　六月詔寧朔將軍蕭汪之將兵討程道養軍至郪口郪江源出今潼川府銅山縣歷遂寧府長江縣而合于涪水謂之郪口郪音妻帛氏奴請降降戶江翻道養兵敗還入郪山　赫連定之西遷也事見上卷八年楊難當遂據上邽秋七月魏主遣驃騎大將軍樂平王

丕尚書令劉絜督河西高平諸軍以討之先遣平東將軍崔賾齎詔書諭難當驃匹妙翻騎奇寄翻賾士革翻魏散騎侍郎游雅來聘姓譜鄭公子偃字子游後以為氏魏為廣平望姓乙未零陵王太妃褚氏卒追謚曰晉恭思皇后葬以晉禮 八月魏主畋于河西 魏主遣廣平公張黎發定州兵一萬二千通莎泉道莎泉在靈丘魏收地形志靈丘郡有莎泉縣隋廢靈丘為縣併莎泉入焉莎素何翻

九月庚戌魏樂平王丕等至略陽楊難當懼請奉詔攝上邽守兵還仇池諸將議以為不誅其豪帥帥所類翻軍還

之後必相聚為亂又大衆遠出不有所掠無以充軍實賞將士丕將從之中書侍郎高允參丕軍事諫曰如諸將之謀是傷其向化之心大軍既還為亂必速丕乃止（還從宣翻又如字）撫慰初附秋毫不犯秦隴遂安難當以其子順為雍州刺史鎮下辨（雍於用翻辨步莧翻）高麗不送燕王於魏遣使奉表稱當與馮弘俱奉王化魏主以高麗違詔議擊之將發隴右騎卒（麗力知翻使疏吏翻騎奇寄翻）劉絜曰秦隴新民且當優復（新民新附之民也復方目翻）俟其饒實然後用之樂平

王丕曰和龍新定宜廣脩農桑以豐軍食然後進取則高麗一舉可滅也魏主乃止　癸丑封皇子濬為始興王駿為武陵王　冬十一月己酉魏主如稒陽（稒音固）驅野馬於雲中置野馬苑閏月壬子還宮　初高祖克長安（事見一百十八卷晉安帝義熙十三年）得古銅渾儀（渾戶本翻）儀狀雖舉不綴七曜（日月五星謂之七曜）是歲詔太史令錢樂之更鑄渾儀徑六尺八分以水轉之昏明中星與天相應（孟春之月昏參中旦尾中仲春之月昏弧中旦建星中季春之月昏七星中旦牽牛中孟夏之月昏翼中旦婺女中仲夏之月昏亢中旦

危中季夏之月昏火中旦奎中孟秋之月昏建星中旦畢中仲秋之月昏牽牛中旦觜觿中季秋之月昏虛中旦柳中孟冬之月昏危中旦七星中仲冬之月昏東壁中旦軫中季冬之月昏婁中旦氐中更工衡翻

柔然與魏絕和親犯魏邊柔然與魏和見上卷八年吐谷渾惠王慕璝卒弟慕利延立璝古回翻十四年春正月戊子魏北平宣王長孫嵩卒長知兩翻辛卯大赦　二月乙卯魏主如幽州三月丁丑魏主以南平王渾為鎮東大將軍儀同三司鎮和龍己卯還宮　帝遣散騎常侍劉熙伯如魏議納幣散悉亶翻騎奇寄翻會帝女亡而止魏請婚始上卷十年　夏四月

趙廣張尋梁顯等各帥衆降別將王道恩斬程道養送首餘黨悉平九年趙廣等反今乃平帥讀曰率降戶江翻將即亮翻　丁未以輔國將軍周籍之為益州刺史　魏主以民官多貪郡守縣令親民之官夏五月己丑詔吏民得舉告守令不如法者於是姦猾專求牧宰之失迫脇在位橫於閭里橫戶孟翻而長吏咸降心待之貪縱如故長知兩翻　丙申魏主如雲中　秋七月戊子魏永昌王健等討山胡白龍餘黨于西河滅之八月甲辰魏主如河西九月甲申還宮　丁酉魏主

遣使者拜吐谷渾王慕利延為鎮西大將軍儀同三司改封西平王　冬十月癸卯魏主如雲中十一月壬申還宫　魏主復遣散騎侍郎董琬高明等多齎金帛使西域招撫九國復扶又翻下不復為復同九國入貢見上卷十二年琬等至烏孫其王甚喜曰破落那者舌二國破落那漢大宛國也去代萬四千四百五十里者舌漢康居國也去代萬五千四百五十里皆欲稱臣致貢于魏但無路自致耳今使君空過撫之乃遣導譯送琬詣破落那明詣者舌旁國聞之爭遣使者隨琬等入貢凡十六國自是

每歲朝貢不絕（朝直遙翻）魏主以其妹武威公主妻河西王牧犍（妻七細翻犍居言翻）河西王遣宋繇奉表詣平城謝且問公主所宜稱魏主使群臣議之皆曰母以子貴妻從夫爵（春秋之義母以子貴禮記婦人無爵從夫之爵）牧犍母宜稱河西國太后公主於其國稱王后於京師則稱公主魏主從之初牧犍娶涼武昭王之女及魏公主至李氏與其母尹氏遷居酒泉頃之李氏卒尹氏撫之不哭曰汝國破家亡今死晚矣牧犍之弟無諱鎮酒泉謂尹氏曰后諸孫在伊吾

李寶脩伊吾見一百十九卷晉陽王景平元年后欲就之乎尹氏未測其意紿之曰吾子孫漂蕩託身異域餘生無幾當死此不復為氊裘之鬼也未幾潛奔伊吾無諱遣騎追及之尹氏謂追騎曰沮渠酒泉許吾歸北何為復追汝取吾首以往吾不復還矣追騎不敢逼引還尹氏卒于伊吾史言尹氏義烈紿蕩亥翻幾居豈翻復扶又翻騎奇寄翻卒子恤翻牧犍遣將軍沮渠旁周入貢于魏魏主遣侍中古弼尚書李順賜其侍臣衣服并徵世子封壇入侍是歲牧犍遣封壇如魏亦遣使詣建康

使疏吏翻獻雜書及敦煌趙𢾾所撰甲寅元歷敦徒門翻𢾾讀為斐魏書作歐撰士免翻并求雜書數十種種章勇翻帝皆與之李順自河西還魏主問之曰卿往年言取涼州之策朕以東方有事未遑也今和龍已平吾欲即以此年西征可乎對曰臣疇昔所言見上卷十年以今觀之私謂不謬然國家戎車屢動士馬疲勞西征之議請俟他年魏主乃止

十五年春二月丁未以吐谷渾王慕利延為都督西秦河沙三州諸軍事鎮西大將軍西秦河二州刺史隴西

王　三月癸未魏主詔罷沙門年五十以下者以其彊壯罷使為民以從征役　初燕王弘至遼東高麗王璉遣使勞之曰麗力知翻璉力展翻使疏吏翻勞力到翻龍城王馮君爰適野次士馬勞乎弘慙怒稱制讓之高麗處之平郭處昌呂翻尋徙北豐弘素侮高麗政刑賞罰猶如其國高麗乃奪其侍人取其太子王仁為質質音致弘怨高麗遣使上表求迎上遣使者王白駒等迎之并令高麗資遣高麗王不欲使弘南來遣將孫漱高仇等殺弘于北豐并其子孫十餘人果如楊岵之言

將即亮翻下同謚弘曰昭成皇帝白駒等帥所領七千餘人掩討漱仇殺仇生擒漱高麗王以白駒等專殺遣使執送之上以遠國不欲違其意下白駒等獄下遐稼翻已而原之

夏四月納故黄門侍郎殷淳女為太子劭妃　五月戊寅魏大赦　丙申魏主如五原秋七月自五原北伐柔然命樂平王丕督十五將出東道永昌王健督十五將出西道魏主自出中道至浚稽山復分中道為二陳留王崇從大澤向涿邪山魏主從浚稽北向天山西登

白阜天山在漢北即唐鐵勒思結多濫葛所保之地非伊吾之折羅漫山也白阜疑即雪山復扶又翻邪讀曰耶不見柔然而還時漠北大旱無水草人馬多死

冬十一月丁卯朔日有食之　十二月丁巳魏主至平城　豫章雷次宗好學好呼到翻下同隱居廬山廬山在尋陽今在南康城北十五里尋陽之南正西廬山嘗徵為散騎侍郎不就是歲以處士徵至建康為開館於雞籠山雞籠山在臺城北郊散悉亶翻騎奇寄翻處昌呂翻為于偽翻使聚徒教授帝雅好藝文使丹楊尹廬江何尚之立玄學太子率更令何承天立史學晉志太子率更令主宮殿門戶及賞罰事

職如光祿勲衛尉更工衛翻　司徒參軍謝元立文學幷次宗儒學為四學元靈運之從祖弟也帝數幸次宗學館令次宗以巾構侍講從才用翻數所角翻構古矦翻江南人士交際以為盛服蓋次于朝服毛脩之不肯以巾構到殷景仁之門是也蜀註曰巾謂巾幘構謂單衣資給甚厚又除給事中不就久之還廬山

臣光曰易曰君子多識前言往行以畜其德行下孟翻易大畜彖辭孔子曰辭達而已矣論語所記然則史者儒之一端文者儒之餘事至于老莊虛無固非所以為教也夫

學者所以求道天下無二道安有四學哉帝性仁厚恭儉勤於為政守法而不峻容物而不弛百官皆久於其職守宰以六期為斷吏不苟免民有所係三十年間四境之内晏安無事戶口蕃息斷丁亂翻蕃音煩出租供傜止於歲賦歲賦常賦也言不額外取民晨出暮歸自事而已自適已事而已閭閻之間講誦相聞士敦操尚鄉恥輕薄江左風俗於斯為美後之言政治者皆稱元嘉焉治直吏翻十六年春正月庚寅司徒義康進位大將軍領司徒自漢

以來大將軍位三公上司徒丞相職也義康既進位猶領司徒職南兖州刺史江夏王義恭進位司空夏戶雅翻魏主如定州初高祖遺詔令諸子次第居荆州臨川王義慶在荆州八年欲為之選代為于僞翻其次應在南譙王義宣帝以義宣人才凡鄙置不用二月己亥以衡陽王義季為都督荆湘等八州諸軍事荆州刺史義季嘗春月出畋有老父被苫而耕被皮義翻苫詩廉翻左右斥之老父曰盤于遊畋古人所戒夏太康以遊畋失國周公以文王戒成王盤樂也今陽和布氣一日不耕民失其時柰

何以從禽之樂而驅斥老農也樂音洛義季止馬曰賢者也命賜之食辭曰大王不奪農時則境內之民皆飽大王之食老夫何敢獨受大王之賜乎義季問其名不告而退　三月魏雍州刺史葛那寇上洛魏雍州刺史治長安此北上洛也南上洛寄治魏興魏書官氏志內入諸姓賀葛氏改為葛氏雍於用翻上洛太守鐔長生棄郡走鐔徐林翻　辛未魏主還宮　楊保宗與兄保顯自童亭犇魏保宗鎮童亭見上卷十二年　庚寅魏主以保宗為都督隴西諸軍事征西大將軍開府儀同三司秦州牧武都王

鎮上邽妻以公主（妻七細翻）保顯為鎮西將軍晉壽公河西王牧犍通于其嫂李氏兄弟三人傳嬖之（傳通也以便辟得幸曰嬖嬖卑義翻陸德明必計翻）李氏與牧犍之姊共毒魏公主（公主魏主妹也）魏主遣解毒醫乘傳救之得愈（傳知戀翻）魏主徵李氏牧犍不遣厚資給使居酒泉魏每遣使者詣西域（使疏吏翻下同）常詔牧犍發導護送出流沙使者自西域還至武威牧犍左右有告魏使者曰我君承蠕蠕可汗妄言云（可從刊入聲汗音寒）去歲魏天子自來伐我士馬疫死大敗而還（還從宣翻又如

（字下同）我擒其長弟樂平王丕我君大喜宣言於國又聞可汗遣使告西域諸國稱魏已削弱今天下唯我為彊若更有魏使勿復供奉西域諸國頗有貳心（復扶又翻下能復同　兩屬曰貳西域既貢奉魏又信柔然之言是有貳心）使還具以狀聞魏主遣尚書賀多羅使涼州覲虛實多羅還亦言牧犍雖外脩臣禮內實乖悖（悖蒲內翻又蒲沒翻）魏主欲討之以問崔浩對曰牧犍逆心已露不可不誅官軍往年北伐雖不克獲實無所損戰馬三十萬匹計在道死傷不滿八千常歲羸死亦

不減萬匹蠕蠕為贏倫而遠方乘虛遽謂衰耗不能復振今出其不意大軍猝至彼必駭擾不知所為擒之必矣魏主曰善吾意亦以為然於是大集公卿議於西堂魏平城太極殿有東西堂弘農王奚斤等三十餘人皆曰牧犍西垂下國雖心不純臣然繼父位以來職貢不乏朝廷待以藩臣妻以公主妻七細翻今其罪惡未彰宜加恕宥國家新征蠕蠕蠕人究翻士馬疲弊未可大舉且聞其土地鹵瘠鹹地曰鹵瘠地曰瘠難得水草大軍既至彼必嬰城固守攻之不拔野無所

掠此危道也初崔浩惡尚書李順伐夏之役浩順有隙順以使涼為魏主所寵待浩愈惡之惡烏路翻順使涼州凡十二返使疏吏翻魏主以為能涼武宣王數與順遊宴沮渠蒙遜謚武宣王數所角翻對其群下時為驕慢之語恐順泄之隨以金寶納于順懷順亦為之隱亦為于偽翻浩知之密以白魏主魏主未之信及議伐涼州順與尚書古弼皆曰自溫圍水以西至姑臧據北史溫圍水當作溫圍地皆枯石絕無水草彼人言姑臧城南天梯山上冬有積雪深至丈餘春夏消釋下流成川居民引以溉灌彼

聞軍至決此渠口水必乏絕彼人謂涼人也環城百里之内環音宦地不生草人馬饑渴難以久留斤等之議是也魏主乃命浩與斤等相詰難衆無復他言但云彼無水草浩曰漢書地理志稱涼州之畜為天下饒若無水草畜何以蕃詰去吉翻難乃旦翻復扶又翻下敢復同漢書地理志曰涼州土廣民稀水草宜畜牧故涼州之畜為天下饒畜許救翻又許六翻蕃音繁又漢人終不於無水草之地築城郭建郡縣也且雪之消釋僅能斂塵何得通渠溉灌乎此言大為欺誣矣欺誑也誣詐也李順曰耳聞不如目見吾嘗

目見何可共辯浩曰汝受人金錢欲為之遊說謂我目不見便可欺邪帝隱聽聞之（為于偽翻說輸芮翻隱聽者隱屏而聽也）乃出見斤等辭色嚴厲羣臣不敢復言唯唯而已（唯于癸翻）羣臣既出振威將軍代人伊馛言於帝（馛蒲撥翻）曰涼州若果無水草彼何以為國衆議皆不可用宜從浩言帝善之夏五月丁丑魏主治兵於西郊（治直之翻）六月甲辰發平城使侍中宜都王穆壽輔太子晃監國決留臺事內外聽焉（監工銜翻）又使大將軍長樂王稽敬（稽敬北史作嵇敬當從之魏書官氏志北方諸

姓紇奚氏改為嵇氏輔國大將軍建寧王崇將二萬人屯漠南以備柔然王將即亮翻命公卿為書以讓河西王牧犍數其十二罪且曰若親帥群臣委贄遠迎數所具翻帥讀曰率古者執贄以見拜贄首則委之於地起則取而進之此之謂委贄謁拜馬首上策也六軍既臨面縛輿櫬其次也若守迷窮城不時悛悟櫬初覲翻悛丑緣翻身死族滅為世大戮宜思厥中自求多福己酉改封隴西王吐谷渾慕利延為河南王魏主自雲中濟河秋七月己巳至上郡屬國城漢置屬國於邊郡以處降胡此屬國城漢舊城也班書地理志

上郡龜茲縣屬國都尉治壬午留輜重部分諸軍重直用翻分扶問翻使撫軍大將軍永昌王健尚書令劉絜與常山王素為前鋒兩道並進驃騎大將軍樂平王丕太宰陽平王杜超為後繼驃匹妙翻騎奇寄翻以平西將軍源賀為鄉導鄉讀曰嚮魏主問賀以取涼州方略對曰姑臧城旁有四部鮮卑皆臣祖父舊民禿髮傉檀據姑臧既而為沮渠所取有四部鮮卑留居城外賀傉檀之子也臣願處軍前處昌呂翻宣國威信示以禍福必相帥歸命帥讀曰率外援既服然後取其孤城如反掌耳魏主曰善八月甲午永昌

王健獲河西畜産二十餘萬河西王牧犍聞有魏師驚曰何為乃爾用左丞姚定國計不肯出迎求救于柔然遣其弟征南大將軍董來將兵萬餘人出戰於城南來將望風奔潰劉絜用卜者言以為日辰不利斂兵不即亮翻追董來遂得入城魏主由是怒之為魏誅劉絜張本丙申魏主至姑臧遣使諭牧犍令出降使疏吏翻降戶江翻牧犍聞柔然欲入魏邊為寇冀幸魏主東還遂嬰城固守其兄子祖踰城出降魏主具知其情乃分軍圍之源賀引兵招慰諸

部下三萬餘落故魏主得專攻姑臧無復外慮（復扶又翻下不復同）魏主見姑臧城外水草豐饒由是恨李順謂崔浩曰卿之昔言今果驗矣（自是魏主決意誅李順矣）對曰臣之言不敢不實類皆如此魏主之將伐涼州也太子晃亦以為疑至是魏主賜太子詔曰姑臧城西門外涌泉合於城北其大如河自餘溝渠流入漠中其間乃無燥地故有此敕以釋汝疑　庚子立皇子鑠為南平王（鑠書藥翻）　九月丙戌河西王牧犍兄子萬年帥所領降魏（考異曰宋書氐胡傳曰茂虔

兄子萬年為虜內應茂虔見執今從後魏書帥讀曰率降戶江翻下同姑臧城潰牧犍帥其文武五千人面縛請降魏主釋其縛而禮之收其城內戶口二十餘萬倉庫珍寶不可勝計使張掖王禿髮保周保周奔魏封張掖公今進為王保周源賀之兄也勝音升龍驤將軍穆羆驤思將翻安遠將軍源賀分徇諸郡雜胡降者又數十萬初牧犍以其弟無諱為沙州刺史都督建康以西諸軍事領酒泉太守宜得為秦州刺史都督丹嶺以西諸軍事領張掖太守丹嶺在姑臧西即删丹嶺安周為樂都太守乞伏袁滅樂都亦為沮渠所有

樂音洛考異曰宋書宜得作儀德安周作從子豐周今從後魏書從弟唐兒為敦煌太守從才用翻敦徒門翻及姑臧破魏主遣鎮南將軍代人奚眷擊張掖鎮北將軍封沓擊樂都宜得燒倉庫西奔酒泉安周南奔吐谷渾封沓掠數千戶而還還從宣翻又如字奚眷進攻酒泉無諱宜得收遺民奔晉昌遂就唐兒於敦煌魏主使弋陽公元絜守酒泉及武威張掖皆置將守之將即亮翻魏主置酒姑臧謂群臣曰崔公智畧有餘吾不復以為奇復扶又翻伊馛弓馬之士而所見乃與崔公同深可奇

也馛善射能曳牛却行走及犇馬而性忠謹故魏主特愛之魏主之西伐也穆壽送至河上自平城送魏主西至河魏主敕之曰吴提與牧犍相結素深聞朕討牧犍吴提必犯塞柔然敕連可汗名吴提朕故留壯兵肥馬使卿輔佐太子收田既畢即發兵詣漠南分伏要害以待虜至引使深入然後擊之無不克矣凉州路遠朕不得救卿勿違朕言壽頓首受命壽雅信中書博士公孫質以為謀主壽質皆信卜筮以為柔然必不來不為之備質軌之弟也公孫軌見

一百二十卷四年柔然敕連可汗聞魏主向姑臧乘虛入寇留其兄乞列歸與嵇敬建寧王崇相拒于北鎮北鎮即魏主破降高車所置六鎮也以在平城之北故曰北鎮或曰北鎮直代都北即懷朔鎮自帥精騎深入帥讀曰率騎奇寄翻至善無七介山平城大駭民爭走中城走音奏穆壽不知所為欲塞西郭門塞悉則翻請太子避保南山竇太后不聽而止竇太后即保太后遣司空長孫道生征北大将軍張黎拒之於吐頹山會嵇敬建寧王崇擊破乞列歸於陰山之北擒之并其伯父他吾無鹿胡及将帥五百人

（將即亮翻帥所類翻）斬首萬餘級敕連闕之道去追至漠南而還冬十月辛酉魏主東還留樂平王丕及征西將軍賀多羅鎮涼州徙沮渠牧犍宗族及吏民三萬戶于平城（考異曰十六國春秋鈔云十萬戶今從後魏書）癸亥禿髮保周帥諸部鮮卑據張掖叛魏（帥讀曰率）十二月乙亥太子劭加元服大赦劭美鬚眉好讀書便弓馬喜延賓客（好呼到翻喜許記翻下尤喜同）意之所欲上必從之東宮置兵與羽林等（師古曰羽林宿衛之官言其如羽之疾如林之多也為劭以東宮兵弒逆張本）壬午魏主至平城以柔然入

寇無大失亡故穆壽等得不誅魏主猶以妹壻待沮渠牧犍征西大將軍河西王如故牧犍母卒葬以太妃之禮武宣王置守冢三十家為沮渠蒙遜置守冢涼州自張氏以來號為多士永嘉之亂中州之人士避地河西張氏禮而用之子孫相承衣冠不墜故涼州號為多士沮渠牧犍尤喜文學以敦煌闞駰為姑臧太守敦徒門翻闞苦濫翻駰音因張湛為兵部尚書曹魏置五兵尚書據此則兵部之號起于河西劉昞索敞陰興為國師助教金城宋欽為世子洗馬索昔各翻洗悉薦翻趙柔為金部郎曹魏置二十三郎金部其一也主財帛委輸廣平程駿駿

從弟弘為世子侍講從才用翻魏主克涼州皆禮而用之以闞駰劉昞為樂平王丕從事中郎安定胡叟少有俊才少詩照翻往從牧犍牧犍不甚重之叟謂程弘曰貴主居僻陋之國而淫名僭禮以小事大而心不純壹外慕仁義而實無道德其亡可翹足待也吾將擇木左傳衛孔文子將攻太叔疾訪於仲尼仲尼曰甲兵之事未之學也退命駕而行曰鳥則擇木木豈能擇鳥先集于魏與子暫違非久闊也遂適魏歲餘而牧犍敗魏主以叟為先識拜虎威將軍賜爵始復男按地名無始復漢書地理志越嶲郡有姑復縣

或者始字其始字之誤乎河内常爽世寓凉州不受禮命魏主以為宣威將軍河西右相宋繇從魏主至平城而卒相息亮翻卒子恤翻魏主以索敞為中書博士時魏朝方尚武功朝直遥翻貴遊子弟不以講學為意鄭玄曰貴遊子弟王公之子弟遊無官司者敞為博士十餘年勤於誘導肅而有禮誘音酉貴遊皆嚴憚之多所成立前後顯達至尚書牧守者數十人守手又翻常爽置館於温水之右水經註桑乾城西十里有温湯教授七百餘人爽立賞罰之科弟子事之如嚴君由是魏之儒風始振高允每

稱與訓厲有方曰文翁柔勝先生剛克漢景帝末文翁為蜀郡守仁愛好教化選郡縣小吏開敏有才者詣京師受業博士又修起學官于成都市中招下縣子弟為學官弟子為除更繇由是大化至今巴蜀好儒雅文翁之教也克亦勝也言文翁以柔勝而常典以剛勝也立教雖殊成人一也陳留江強寓居涼州獻經史諸子千餘卷及書法亦拜中書博士魏延昌三年強孫式上表曰臣聞伏羲氏作而八卦形其畫軒轅氏興而靈龜彰其彩古史倉頡覽二象之爻觀鳥獸之跡別𠜂文字以代結繩用書契以維事迄于三代厥體頗異雖依類取制未能違倉氏矣故周禮八歲入小學保氏教以六書蓋是史頡之遺法及宣王太史史籀著大篆十五篇與古文或同或異時書謂之籀書孔子修六經左丘明述春秋皆以古文厥意可得而言其後

七國殊軌文字乖別暨秦兼天下丞相李斯乃奏蠲罷不合秦文者斯作倉頡篇車府令高作爰歷篇太史令胡毋敬作博學篇皆取史籀式頗有省改所謂小篆者也於是秦燒經書滌除舊典官獄煩多以趣簡易始用隸書古文自此息矣隸書者始皇使下杜人程邈附于小篆所作也世人以邈徒隸即謂之隸書故秦有八體一曰大篆二曰小篆三曰符書四曰蟲書五曰摹印六曰署書七曰殳書八曰隸書漢興有尉律學復教以籀書又習八體試之課最以為尚書史書省字不正輒舉劾焉又有草書莫知誰始其形書雖無厥誼亦一時之變通也孝宣時召通倉頡讀者獨張敞從受之涼州刺史杜業沛人爰禮講學大夫秦近亦能言之孝平時徵禮等百餘人說文字於未央宮中以禮為小學元士黃門侍郎揚雄採以作訓纂篇及亡新居攝自以運應制作使大司馬甄豐校文字之部頗改定古文時有六書一曰古文孔子壁中書也二曰奇字即古文而異者三

曰篆書云小篆也四曰佐書秦隷書也五曰繆篆所以
摹印也六曰鳥蟲所以書旛信也壁中書者魯恭王壞
孔子宅而得尚書春秋論語孝經也又北平侯張蒼獻
春秋左氏傳書體與孔氏相類即前代之古文矣後漢
扶風曹喜號曰工篆小異斯法而甚精巧自是後學皆
其法也又詔侍中賈逵脩理舊文殊藝異術王教一端
苟有可以加于國者靡不悉集逵即汝南許慎古學之
師也後慎嗟時人之好奇歎俗儒之穿鑿故撰說文解
字十五篇首一終亥各有部屬可謂類聚群分雜而不
越文質彬彬最可得而論也左中郎將蔡邕採李斯曹
喜之法以為古今雜形詔于太學立石碑刊載五經題
書楷法多是邕書也後開鴻都書畫奇能莫不雲集特
諸方獻篆無出邕者魏初博士清河張揖著埤蒼廣雅
古今字詁方之許篇古今體用或得或失陳留邯鄲淳
亦與揖同博開古藝特善蒼雅許氏字指八體六書精
究厥理有名於揖以書教諸皇子又建三字石經於漢

碑西其文蔚煥三體復宣較之說文篆隸大同而古字小異又有京兆韋誕河東衛覬二家並號能篆當時臺觀牓題寶器之銘悉是誕書咸傳之子孫世稱其妙晉世呂忱表上字林六卷尋其況趣附託許慎說文而按偶章句隱別古籀奇惑之字文得正隸不差篆意也忱弟靜別倣故左校令李登聲類之法作韻集五卷使宮商角徵羽各為一篇而文字與兄便是魯衛音讀楚夏時有不同皇魏承百王之季紹五運之緒世易風移文字改變篆形謬錯隸體失真俗學鄙習復加虛造巧談辯士以意為疑炫惑于時難以釐改乃曰追來為歸巧言為辯小兔為䨲神虫為蠶如斯甚衆皆不合孔氏古書史籀大篆許氏說文石經三字也嗟夫文字者六籍之宗王教之始前人所以垂今今人所以識古臣六世祖瓊家世陳留往晉之初與從父兄皆受學于衛覬古篆之法蒼雅方言說文之誼當時並收善譽而祖遇洛陽之亂避地河西數世傳習斯業所以不墜也世祖太

延中牧犍內用臣亡祖文威杖策歸國奉獻五世傳掌之書古篆八體之法時蒙褒録叙列于儒林官班文省家號世業臣籍六世之資奉遵祖考之訓切慕古人之軌企踐儒門之轍求撰集古來文字以許慎說文為主及孔氏尚書五經音註籀篇爾雅三蒼凡將方言通俗文祖文宗埤蒼廣雅古今字詁三字石經字林韻集諸賦文字有六書之誼者以類編聯文無複重統為一部其石籀奇惑俗隷諸體咸使班于篆下各有區別訓詁假借之誼隨文而解音讀楚夏之聲逐字而註其所不知則闕如也冀省百氏之觀而同文字之域詔如所請中書自曹魏置監令以來未嘗置博士蓋拓拔氏初置是官也魏主命崔浩監祕書事監工銜翻綜理史職以中書侍郎高允散騎侍郎張偉參典著作曹魏明帝景初初中書改置監令又置通事郎及晉改曰中書侍郎散悉亶翻騎奇寄翻浩啟

稱殷仲達段承根涼土美才請同修國史皆除著作郎仲達武威人承根暉之子也段暉事乞伏熾磐暮末父子浩集諸歷家考校漢元以來日月薄食五星行度漢元漢初也并譏前史之失别為魏歷以示高允允曰漢元年十月五星聚東井見九卷漢高帝元年考異此乃歷術之淺事今譏漢史而不覺此謬恐後人之譏今猶今之譏古也浩曰所謬云何允曰案星傳太白辰星常附日而行十月日在尾箕孟冬之月日在尾言在尾箕者竟一月言之也傳直戀翻昏沒于申南而東井方出于寅

北二星何得背日而行背蒲妹翻是史官欲神其事不復推之於理也復如字又扶又翻浩曰天文欲為變者何所不可邪允曰此不可以空言爭宜更審之坐者咸怪允之言唯東宮少傅游雅曰東宮少傅即太子少傅少詩照翻高君精於歷數當不虛也後歲餘浩謂允曰先所論者本不經心乃更考究果如君言五星乃以前三月聚東井非十月也衆乃歎服允雖明歷初不推步及為人論說為于偽翻唯游雅知之雅數以災異問允數所角翻允曰陰陽災異知之甚難既

已知之復恐漏泄（復扶又翻）不如不知也天下妙理至多何以問此雅乃止魏主問允為政何先時魏多封禁良田允曰臣少賤（允自言其少也賤少詩照翻）唯知農事若國家廣田積穀公私有備則饑饉不足憂矣帝乃命悉除田禁以賦百姓　吐谷渾王慕利延聞魏克涼州大懼帥衆西遁踰沙漠（帥讀曰率）魏主以其兄慕璝有擒赫連定之功（事見上卷）

（八年）遣使撫諭之（使疏吏翻）慕利延乃還故地　氐王楊難當將兵數萬寇魏上邽（將即亮翻下同）秦州人多應之東平呂羅

漢說鎮將拓跋意頭曰難當衆盛今不出戰示之以弱衆情離沮不可守也意頭遣羅漢將精騎千餘出衝難當陳所向披靡（說輸芮翻陳讀曰陣披普彼翻）殺其左右騎八人難當大驚會魏主以璽書責讓難當（璽斯氏翻）難當引還仇池

南豐太妃司馬氏卒故營陽王之后也（九年帝以江夏王義恭子朗為南豐王奉營陽王祀以后為南豐太妃）

趙廣張尋等復謀反伏誅（十四年廣尋降至建康復謀反復扶又翻下復能復那不復無復同）

十七年春正月己酉沮渠無諱寇魏酒泉元絜輕之出

城與語壬子無諱執繫以圍酒泉　二月魏假通直常侍邢顗來聘散騎常侍秦官也曹魏末增置員外散騎常侍晉武帝泰始十年使員外二人與散騎常侍通直故謂之通直散騎常侍顗假以出使非正官也　三月沮渠無諱拔酒泉　夏四月戊午朔日有食之　庚辰沮渠無諱寇魏張掖禿髮保周屯删丹删丹縣漢屬張掖郡後分屬西郡唐屬甘州居延海在縣界　丙戌魏主遣撫軍大將軍永昌王健督諸將討之將即亮翻　司徒義康專總朝權上羸疾積年羸倫為翻心勞輒發屢至危殆義康盡心營奉藥石非口所親嘗不進或連夕

不寐內外衆事皆專決施行性好吏職好呼到翻下好於同糾剔文案莫不精盡上由是多委以事凡所陳奏入無不可方伯以下並令義康選用生殺大事或以録命斷之義康録尚書故謂其命為録命斷丁亂翻勢傾遠近朝野輻湊每旦府門常有車數百乘朝直遥翻乘繩證翻義康傾身引接未嘗懈倦復能强記耳目所經終身不忘好于稠人廣席標題所憶以示聰明士之幹練者多被意遇懈古隘翻復扶又翻下同好呼到翻被皮義翻嘗謂劉湛曰王敬弘王球之屬竟何所堪坐取富貴復那

可解王敬弘恬淡有重名王球簡貴虛靜皆以門望位八坐不以文按關心故義康云然解戶買劉然素無學術不識大體朝士有才用者皆引入已府府僚無施及忤旨者乃斥為臺官晉宋以來謂天朝為天臺忤五故翻自謂兄弟至親不復存君臣形迹率心而行曾無猜防私置僮六千餘人不以言臺四方獻饋皆以上品薦義康而以次者供御上嘗冬月噉甘甘似橘而巨其皮黃於橘其味甘於橘歎其形味並劣義康曰今年甘殊有佳者遣人還東府取甘大供御者三寸領軍劉湛與僕射殷景仁有隙事見上卷十二年

湛欲倚義康之重以傾之義康權勢已盛湛愈推崇之無復人臣之禮上浸不能平湛初入朝上恩禮甚厚湛善論治道諳前代故事叙致銓理（致極致也理文理也言叙其極致又銓次其文理也治直吏翻諳烏含翻）聽者忘疲每入雲龍門御者即解駕左右及羽儀隨意分散不夕不出以此為常及晚節駈煽義康（馬方走而疾其鞭策曰駈火方熾而鼓其氣曰煽）上意雖内離而接遇不改嘗謂所親曰劉班方自西還宮與語常視日早晚慮其將去比入吾亦視日早晚苦其不去（湛小字班虎故稱之為班比毗）

（至翻近也）啟景仁密言於上曰相王權重非社稷計宜少加裁抑（相息亮翻少詩沼翻）上陰然之司徒左長史劉斌湛之宗也（斌音彬）大將軍從事中郎王履謐之孫也（王謐識武帝於微時晉宋之際位任通顯）及主簿劉敬文祭酒魯郡孔胤秀皆以傾諂有寵于義康見上多疾皆謂宮車一日晏駕宜立長君（長知兩翻）上嘗疾篤使義康具顧命詔義康還省流涕以告湛及景仁湛曰天下艱難詎是幼主所御義康景仁並不答

（考異曰南史以為義康有此言湛景仁並不答按義康雖不識大體豈敢自為此言湛嘗欲推崇義康豈肯

聞而不答今從宋書及宋畧而胤秀等輒就尚書議曹索晉咸康末立康帝舊事議曹南史作儀曹當從之曹魏置二十三郎儀曹其一也立康帝事見九十七卷索山客翻義康不知也及上疾瘳微聞之瘳丑留翻而斌等密謀欲使大業終歸義康遂邀結朋黨伺察禁省伺相吏翻有不與己同者必百方構陷之又採拾景仁短長或虛造異同以告湛自是主相之勢分矣相息亮翻義康欲以劉斌為丹楊尹斌音彬言次啟上陳其家貧言未卒卒子恤翻上曰以為吳郡後會稽太守羊玄保求還會工外翻義康又欲以斌

代之啟上曰羊主保求還不審以誰為會稽上時未有所擬倉猝曰我已用王鴻自去年秋上不復往東府史言帝已疎忌義康而義康貪戀權勢惑于附麗者不能引退復扶又翻下同五月癸巳劉湛遭母憂去職湛自知罪疊已彰無復全地疊許覲翻謂所親曰今年必敗常日正賴口舌爭之故得推遷耳今既窮毒謂母子相訣則人理窮而畢荼毒也無復此望禍至其能久乎考異曰南史云湛伏甲於室以俟上臨弔謀又泄竟弗之幸宋書無此事按湛若謀泄當即伏誅豈得尚延半歲今從宋書

乙巳沮渠無諱復圍張掖不克退保臨松臨松郡臨松縣當是沮渠

氏所置後宇文周廢入張掖復扶又翻下同魏主不復加討但以詔諭之

六月丁丑魏皇孫濬生大赦改元太平真君取寇謙之神書云輔佐北方太平真君故也寇謙之神書見一百十九卷營陽王景平元年

太子劭詣京口拜京陵司徒義康竟陵王誕等並從從才用翻南兖州刺史江夏王義恭自江都會之夏戶雅翻

秋七月已丑魏永昌王健擊破秃髮保周于番禾保周走遣安南將軍尉眷追之番音盤尉紆勿翻丙申魏太后竇氏殂

壬子皇后袁氏殂太子劭弑逆之心萌於此矣癸丑秃髮

保周窮迫自殺八月甲申沮渠無諱使其中尉梁偉詣魏永昌王健請降降戶江觸歸酒泉郡及所虜將士元絜等魏主使尉眷留鎮京州　九月壬子葬袁皇后　上以司徒彭城王義康嫌隙已著將成禍亂冬十月戊申收劉湛付廷尉下詔暴其罪惡就獄誅之并誅其子黯亮儼及其黨劉斌劉敬文孔胤秀等八人徙尚書庫部郎何默子等五人於廣州曹魏置尚書二十三部庫部其一也因大赦是日敕義康入宿留止中書省其夕分收湛等青州刺史杜

驟勒兵殿內以備非常遣人宣旨告義康以湛等罪狀義康上表遜位詔以義康為江州刺史侍中大將軍如故出鎮豫章初殷景仁卧疾五年景仁卧疾始上卷十二年雖不見上而密函去來日以十數朝政大小必以咨之朝直廷翻影迹周密莫有窺其際者收湛之日景仁使拂拭衣冠左右皆不曉其意其夜上出華林園延賢堂召景仁景仁猶稱脚疾以小牀輿就坐誅討處分一以委之坐徂卧翻處昌呂翻分扶問翻初檀道濟薦吳興沈慶之忠謹曉兵上使領隊

防東掖門劉湛為領軍嘗謂之曰卿在省歲久比當相論（省謂領軍省比毗寐翻謂當為之論敘也）慶之正色曰下官在省十年自應得轉不復以此仰累（復扶又翻下同累力瑞翻）收湛之夕上開門召慶之慶之戎服縛袴而入上曰卿何意乃爾急裝慶之曰夜半喚隊主（江南軍制呼長帥為隊主軍主隊主者主一隊之稱軍主者主一軍之稱）不容緩服（史言沈慶之有識畧）上遣慶之收劉斌殺之驍騎將軍徐湛之逵之之子也（徐逵之武帝愛壻死于司馬楚之魯宗之之難驍堅堯翻騎奇寄翻）與義康尤親厚上深銜之義康敗湛之被收罪當死其

母會稽公主於兄弟為長嫡（被皮義翻會工外翻長知兩翻）素為上所禮家事大小必咨而後行高祖微時嘗自于新洲伐荻有納布衫襖（納與衲同）臧皇后手所作也既貴以付公主曰後世有驕奢不節可以此衣示之至是公主入宮見上號哭不復施臣妾之禮以錦囊盛納衣擲地（號戶高翻盛時征翻）曰汝家本貧賤此是我母為汝父所作（為于偽翻下為右為嘗為同）今日得一飽餐遽欲殺我兒邪上乃赦之吏部尚書王球履之叔父也以簡淡有美名為上所重履性進利（言履務進）

而好利也深結義康及湛球屢戒之不從誅湛之夕屣徒跣告球跣先典翻球命左右為取屣先温酒與之謂曰常日語汝云何語牛倨翻屣怖懼不得答怖普布翻球徐曰阿父在汝亦何憂江南人士呼叔父伯父為阿父為伯父叔父者以自呼阿烏葛翻上以球故屣得免死廢於家據南史帝初為宜都王以球為友簡淡見重蓋素知之也義康方用事人爭求親暱暱尼質翻唯司徒主簿江湛早能自疎求出為武陵內史檀道濟嘗為其子求婚于湛湛固辭道濟因義康以請之湛拒之愈堅故不染于二公之難難乃旦翻上

閒而嘉之湛夷之子也江夷嚳用於元嘉之初彭城王義康停省十餘日見上奉辭便下渚上惟對之慟哭餘無所言上遣沙門慧琳視之義康曰弟子有還理不不讀曰否慧琳曰恨公不讀數百卷書初吳興太守謝述裕之弟也謝裕見一百十五卷晉安帝義熙五年累佐義康數有規益早卒義康鎮江陵述為驃騎長史南郡太守義康入相又為司徒左長史數所角翻義康將南將自建康南徙豫章歎曰昔謝述惟勸吾退劉班惟勸吾進今班存而述死其敗也宜哉上亦曰謝述若存義康必不至此以征虜司馬蕭

斌為義康諮議參軍領豫章太守事無大小皆以委之斌蕭摹之之子也蕭摹之見上卷十二年使龍驤將軍蕭承之將兵防守驤思將翻之將即亮翻義康左右愛念者並聽隨從從才用翻資奉優厚信賜相係朝廷大事皆報示之久之上就會稽公主宴集甚懽主起再拜叩頭悲不自勝勝音升上不曉其意自起扶之主曰車子歲暮必不為陛下所容今特請其命義康小字車子因慟哭上亦流涕指蔣山曰必無此慮若違今誓便是負初寧陵高祖葬初寧陵在蔣山即封所飲酒賜

義康幷書曰會稽姊飲宴憶弟所餘酒今封送故終主之身義康得無恙恙余亮翻

臣光曰文帝之於義康友愛之情其始非不隆也終于失兄弟之歡虧君臣之義迹其亂階正由劉湛權利之心無有厭已厭於鹽翻詩云貪人敗類芮良夫桑柔之詩敗補邁翻其是之謂乎

徵南兗州刺史江夏王義恭為司徒錄尚書事戊寅以臨川王義慶為南兗州刺史殷景仁為揚州刺史僕射

吏部尚書如故義恭懲彭城之敗雖為總録奉行文書而已上乃安之彭城義康也上年給相府錢二千萬他物稱此相息亮翻稱尺證翻而義恭性奢用常不足上又別給錢年至千萬十一月丁亥魏主如山北殷景仁既拜揚州羸疾遂篤羸倫為翻上為之敕西州道上不得有車聲為于偽翻揚州治所在建康臺城西故謂之西州宋白曰秣陵縣秦屬彰郡丹楊圖云自句容以西屬彰郡以東屬會稽郡武帝元封二年改鄣郡為丹楊郡置揚州刺史理秣陵西州橋治城之間是其理處劉繇為揚州刺史始移理曲阿孫策號此為西州癸丑卒辛子恤翻十二月癸亥以光禄大夫王

球為僕射戊辰以始興王濬為揚州刺史時濬尚幼州事悉委後軍長史范曄主簿沈璞曄泰之子璞林子之子也（范泰為高祖所賞愛林子從高祖為將有功）曄尋遷左衛將軍以吏部郎沈演之為右衛將軍對掌禁旅又以庾炳之為吏部郎俱參機密演之勁之曾孫也（沈勁守死于洛陽以雪父充為逆之罪）曄有儁才而薄情淺行數犯名教為士流所鄙（行下孟翻數所角翻）性躁競自謂才用不盡常怏怏不得志（為後范曄謀亂張本）吏部尚書何尚之言于帝曰范曄志趨異常（趨與趣同七著翻）請出

為廣州刺史若在內亹成不得不加鈇鉞鈇鉞亟行亹許覲翻亟區記翻非國家之美也帝曰始誅劉湛復遷范曄復扶又翻下復稱同人將謂卿等不能容才朕信受讒言但共知其如此無能為害也是歲魏寧南將軍王慧龍卒呂玄伯留守其墓終身不去慧龍不殺玄伯見上卷八年魏主欲以伊馛為尚書封郡公馛辭曰尚書務殷公爵至重非臣年少愚近所宜膺受馛蒲撥翻少詩照翻帝問其所欲對曰中祕二省多諸文士中祕謂中書省祕書省也若恩矜不已請參其次帝善之

以為中護軍將軍祕書監　大秦王楊難當復稱武都王（十三年難當自稱大秦王）十八年春正月癸卯魏以沮渠無諱為征西大將軍涼州牧酒泉王　彭城王義康至豫章辭刺史（辭江州刺史也）甲辰以義康都督江交廣三州諸軍事前龍驤參軍巴東扶令育詣闕上表（驤思將翻扶姓也）稱昔袁盎諫漢文帝曰淮南王若道路遇霜露死陛下有殺弟之名文帝不用追悔無及（見十四卷文帝六年）彭城王義康先朝之愛子（朝直遙翻）陛下

之次弟若有迷謬之愆正可數之以善惡（數所具翻）道之以義方柰何信疑似之嫌一旦黜削遠送南垂草萊黔首皆為陛下痛之（為于偽翻下竊為同）廬陵往事足為龜鑑（見百二十卷元年）恐義康年窮命盡奄忽于南臣雖微賤竊為陛下羞之陛下徒知惡枝之空伐豈知伐枝之傷樹伏願亟召義康返于京甸兄弟協和君臣輯睦則四海之望塞多言之路絕矣（塞悉則翻）何必司徒公揚州牧然後可以置彭城王哉若臣所言於國為非請伏重誅以謝陛下表奏

即收付建康獄賜死

裴子野論曰夫在上為善若雲行雨施施式智翻萬物受其賜及其惡也若天裂地震萬物所驚駭其誰弗知其誰弗見豈戮一人之身鉗一夫之口所能攘逃所能弭滅哉是皆不勝其忿怒而有增于疾疹也勝音升疹丑刃翻以太祖之含弘尚掩耳于彭城之戮自斯以後誰易由言鄭玄曰由用也易以豉翻有宋累葉罕聞直諒豈骨鯁之氣俗愧前古抑時王刑政使之然乎張約隕于權

臣事見百二十卷元年扶育鷩于哲后宋之𡲬鑊吁可畏哉

魏新興王俊荒淫不法三月庚戌降爵為公俊母先得罪死俊積怨望有逆謀事覺賜死　辛亥魏賜郁久閭乞列歸爵為朔方王沮渠萬年為張掖王十六年魏擒乞列歸沮渠萬年亦以是年以姑臧降魏　夏四月沮渠唐兒叛沮渠無諱無諱留從弟天周守酒泉從才用翻與弟室得引兵擊唐兒唐兒敗死魏以無諱終為邊患庚辰遣鎮南將軍奚眷擊酒泉　秋八月辛亥魏遣散騎侍郎張偉來聘　九月戊

戌魏永昌王健卒 冬十一月戊子王球卒已亥以丹楊尹孟顗為尚書僕射 顗魚豈翻 酒泉城中食盡萬餘口皆餓死沮渠天周殺妻以食戰士 食祥吏翻 庚子魏奚眷拔酒泉獲天周送平城殺之沮渠無諱乏食且畏魏兵之盛乃謀西度流沙遣其弟安周西擊鄯善鄯善王欲降 鄯上扇翻降戶江翻 會魏使者至勸令拒守安周不能克退保東城 鄯善國之東城也 氐王楊難當傾國入寇謀據蜀土遣其建忠將軍苻冲出東洛以禦梁州兵 五代志義城郡景谷縣舊白水縣也

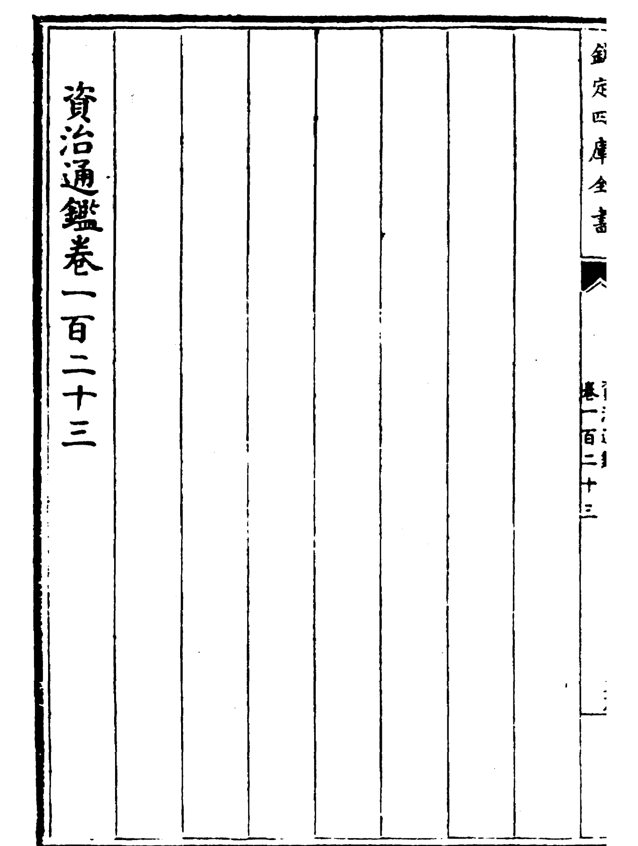
後周省東洛郡入馬予按白水縣漢屬廣漢晉屬梓潼時屬晉壽則東洛在晉壽界也梁秦二州刺史劉真道擊沖斬之真道懷敬之子也劉懷敬見一百一十一卷晉安帝隆安三年難當攻拔葭萌獲晉壽太守申坦遂圍涪城涪音浮巴西梓潼二郡太守劉道錫嬰城固守難當攻之十餘日不克乃還道錫道産之弟也十二月癸亥詔龍驤將軍裴方明等帥甲士三千人又發荆雍二州兵以討難當皆受劉真道節度裴方明益州之良將也程道養趙廣之亂屢有戰功故用之為明年平仇池張本驤思將翻帥讀曰率雍於用翻晉寧太守爨松子反寧



州刺史徐循討平之晉惠帝永安二年分建寧西七縣為益州郡至懷帝更名晉寧郡

天門蠻田向求等反破漊中沈約曰漊中縣二漢無晉太康地志有疑是吳立屬天門郡漊郎矦翻荊州刺史衡陽王義季遣行參軍曹孫念討破之

魏寇讙之言於魏主曰今陛下以真君御世建靜輪天宮之法開古以來未之有也應登受符書以彰聖德帝從之



資治通鑑卷一百二十三



總校官庶吉士臣侍朝
校對官檢討臣王坦修
謄錄監生臣秦長馨
謄錄監生臣張同巽